v1.0-01.2026

stalgast

FONTANNA DO CZEKOLADY
SCHOKOLADENBRUNNEN
CHOCOLATE FOUNTAIN

747304

PL 2-5
DE 6-9
EN 10-12



Instrukcja obsługi - Instrukcja oryginalna
Bedienungsanleitung - Übersetzung der Originalbedienungsanleitung
Instruction manual - Translation of the original manual

Dziękujemy Państwu za zakup naszego produktu. Przed pierwszym użyciem prosimy dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi. Aby zapewnić Państwu najlepsze rozwiązania techniczne urządzeń, stale rozwijamy je technologicznie. Z tego względu zdjęcia i rysunki w poniższej instrukcji mogą różnić się od zakupionego urządzenia. **Aktualna instrukcja obsługi każdego urządzenia dostępna jest na stronie internetowej www.stalgast.com w zakładce „pliki do pobrania" przy opisie produktu.**

UWAGA: Instrukcję należy przechowywać w bezpiecznym oraz dostępnym dla personelu miejscu. Producent zastrzega sobie prawo do zmiany parametrów technicznych urządzeń. Kopiowanie instrukcji bez zgody producenta jest zabronione.

1. INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

- Nieprawidłowa obsługa i niewłaściwe użytkowanie może spowodować poważne uszkodzenie urządzenia lub zranienie osób.
- Urządzenie może być stosowane wyłącznie w celu, do którego zostało zaprojektowane.
- Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za szkody spowodowane nieprawidłową obsługą i niewłaściwym użytkowaniem urządzenia.
- W czasie użytkowania zabezpiecz urządzenie i wtyczkę kabla zasilającego przed kontaktem z wodą lub innymi płynami. W przypadku, gdyby przez nieuwagę urządzenie wpadło do wody, należy natychmiast wyciągnąć wtyczkę z kontaktu, a następnie zlecić kontrolę urządzenia specjaliście.

Nieprzestrzeganie tej instrukcji może spowodować zagrożenie życia.

- Nigdy nie otwieraj samodzielnie obudowy urządzenia.
- Nie wtykaj żadnych przedmiotów w obudowę urządzenia.
- Nie dotykaj wtyczki kabla zasilającego wilgotnymi rękami.
- Regularnie kontroluj stan wtyczki i kabla. W przypadku wykrycia uszkodzenia wtyczki lub kabla, zleć naprawę w wyspecjalizowanym punkcie naprawczym.
- W przypadku, gdy urządzenie spadnie lub ulegnie uszkodzeniu w inny sposób, przed dalszym użytkowaniem zawsze zleć przeprowadzenie kontroli i ewentualną naprawę w wyspecjalizowanym punkcie naprawczym.
- Nigdy nie naprawiaj urządzenia samodzielnie - **może to spowodować zagrożenie życia.**
- Chroń kabel zasilający przed kontaktem z ostrymi lub gorącymi przedmiotami i chroń go z dala od otwartego ognia. Jeżeli chcesz odłączyć urządzenie z kontaktu, zawsze chwytaj za wtyczkę, nigdy nie ciągnij za kabel.
- Zabezpiecz kabel (lub przedłużacz), aby nikt przez omyłkę nie wyciągnął go z kontaktu lub się o niego nie potknął.
- Kontroluj funkcjonowanie urządzenia w czasie użytkowania.
- Niniejszy sprzęt może być użytkowany przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat i przez osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, umysłowych i osoby o braku doświadczenia i znajomości sprzętu, jeżeli zapewniony zostanie nadzór lub instruktaż odnośnie do użytkowania sprzętu w bezpieczny sposób, tak aby związane z tym zagrożenia były zrozumiałe. Dzieci nie powinny bawić się sprzętem. Dzieci bez nadzoru nie powinny wykonywać czyszczenia i konserwacji sprzętu;
- Jeżeli urządzenie nie jest w danej chwili użytkowane lub jest właśnie czyszczone, zawsze odłącz je od źródła zasilania, wyciągając wtyczkę z kontaktu.
- **Uwaga:** Jeżeli wtyczka kabla zasilającego jest podłączona do kontaktu, urządzenie cały czas pozostaje pod napięciem.
- Wyłącz urządzenie, zanim wyciągniesz wtyczkę z kontaktu.
- Nigdy nie ciągnij urządzenia za kabel zasilający.
- Nie pozostawiaj urządzenia bez nadzoru, gdy jest włączone.

2. WARUNKI BEZPIECZEŃSTWA

- Nigdy nie ustawiaj urządzenia w pobliżu źródeł ciepła (np. kuchenki lub pieca).
- Trzymać z dala od przedmiotów łatwopalnych.
- Należy sprawdzić lokalne napięcie przed uruchomieniem.
- Umieścić w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- W przypadku zniszczenia, przewód zasilający musi być naprawiony lub wymieniony przez specjalistę w serwisie.
- **Temperatura dostępnych powierzchni jest wysoka podczas użytkowania. Dotknąć tylko panelu sterowania, uchwytów, przełączników - ryzyko poparzenia!**
- Regularnie czyść urządzenie.
- Jeżeli urządzenie nie działa prawidłowo należy natychmiast zakończyć użytkowanie, odłączyć od zasilania i zlecić naprawę autoryzowanemu serwisowi.
- Nie należy poruszać maszyną, gdy jest włączona. Przed przeniesieniem, przestawieniem lub czyszczeniem należy odczekać, aż urządzenie ostygnie.

3. OPIS URZĄDZENIA

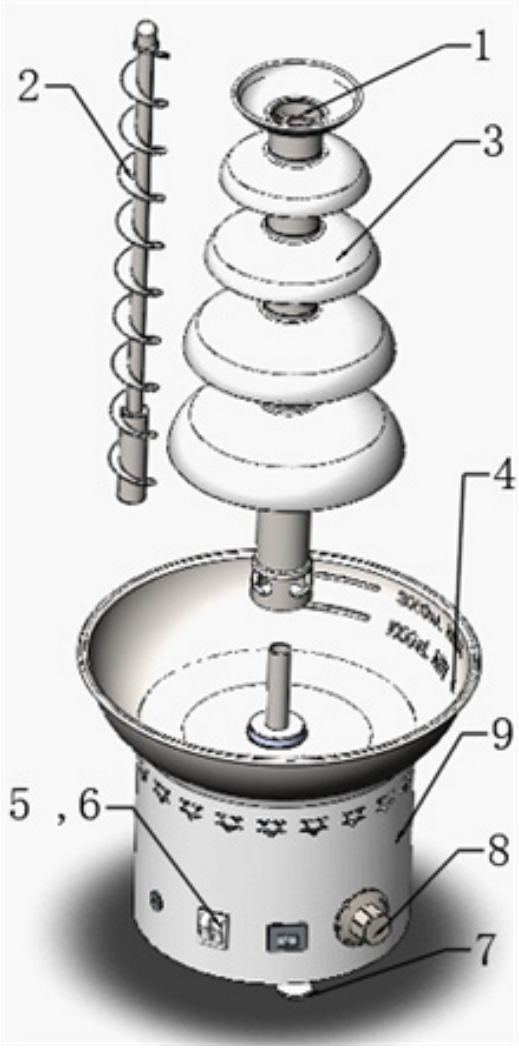
Fontanna do czekolady to profesjonalne urządzenie przeznaczone do serwowania płynnej czekolady.

Nie można dodawać dodatków stałych (owoce, ciastka itd), wody lub innych płynnych substancji do rozpuszczonej czekolady. Może to zakłócić sprawne działanie fontanny lub doprowadzić do jej uszkodzenia.

4. DANE TECHNICZNE

Wymiary zewnętrzne (mm)	330x611
Moc (W)	130 (grzałka misy) + 80 (silnik)
Pojemność (l)	3
Zasilanie	230V, 50Hz

5. BUDOWA URZĄDZENIA



1. Górny pierścień centrujący ślimak
2. Pręt spiralny (ślimak)
3. Kolumna ze stali nierdzewnej
4. Misa ze stali nierdzewnej
5. Przełącznik grzania
6. Przełącznik silnika
7. Regulowane nóżki
8. Regulator temperatury
9. Podstawa

PL

6. MONTAŻ URZĄDZENIA

6.1. Instalacja do źródeł zasilania

- Przed podłączeniem należy sprawdzić, czy napięcie w sieci elektrycznej odpowiada napięciu wskazanemu na tabliczce znamionowej urządzenia. Urządzenie należy podłączyć do źródła zasilania prądem elektrycznym za pomocą wtyczki. Gniazdo powinno być uziemione i posiadać zabezpieczenie róznicowo-prądowe.

6.2. Umieszczenie urządzenia

- Ustawić urządzenie na stabilnej, suchej i odpornej na temperaturę powierzchni.
- Zapewnić odpowiednią przestrzeń wentylacyjną wokół urządzenia.

7. OBSŁUGA URZĄDZENIA

Przed użyciem wyczyścić akcesoria i urządzenie jak opisano w punkcie **CZYSZCZENIE I KONSERWACJA**.

- Umieścić pręt spiralny w mocowaniu.
- Nasunąć kolumnę na pręt spiralny.
- Przed przystąpieniem do pracy należy wstępnie rozgrzać misę na czekoladę. W tym celu włączyć ogrzewanie misy, ustawić temperaturę na koło 110 °C. Czas nagrzewania to około 10 minut.
- Przygotować kawałki czekolady, które należy umieścić w tacy do topienia. W międzyczasie można użyć łyżki do mieszania, aby przyspieszyć topienie czekolady. Zazwyczaj stopienie 1 kg czekolady zajmuje około 40 minut.
- Ustawić temperaturę według wskazówek producenta czekolady (zazwyczaj to między 40-60 stopni w zależności od rodzaju czekolady i temperatury otoczenia).
- Włączyć silnik ślimaka.
- Aby zachować smak czekolady, po 60 minutach ciągłej pracy urządzenia można wyłączyć przełącznik silnika i wymieszać czekoladę w tacy. Po tej czynności należy ponownie uruchomić urządzenie. Smak czekolady będzie lepszy niż poprzednio.
- Na bieżąco uzupełniać czekoladę (może być wstępnie roztopiona np. w kuchence mikrofalowej).
- Po zakończonej pracy oba przełączniki ustawić w pozycji wyłączone - OFF.

Aby zapewnić długą żywotność urządzenia, powinno ono pracować nieprzerwanie do 12 godzin.

Nigdy nie używaj urządzenia bez wystarczającej ilości czekolady w misie.

8. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Przed przystąpieniem do czyszczenia i konserwacji należy odłączyć urządzenie od zasilania i odczekać, aż ostygnie.

- Zdemontować kolumnę i ślimak. Wyczyścić z pozostałości czekolady i dokładnie umyć delikatnym detergentem, następnie wytrzeć do sucha.
- Z misy usunąć resztki czekolady i dokładnie umyć delikatnym detergentem, następnie wytrzeć do sucha.
- Powierzchnię zewnętrzną należy czyścić szmatką lub gąbką lekko zwilżoną roztworem łagodnego środka czyszczą-

cego np.: płyn do naczyń. Wytrzeć do sucha np.: ręcznikiem papierowym. Należy zachować szczególną uwagę, aby nie zalać elementów sterujących i elektroniki.
- Ze względów higienicznych urządzenie należy czyścić przed i po użyciu.
- Unikać kontaktu elementów elektrycznych z wodą.
- Nie wolno zanurzać urządzenia w wodzie ani innych płynach.
- Nigdy nie należy używać agresywnych środków czyszczących, gąbek ściernych ani środków czyszczących zawierających chlor. Do czyszczenia nie należy używać wełny stalowej, metalowych przyborów ani ostrych lub spiczastych przedmiotów.
- Nie używaj benzyny ani rozpuszczalników!

9. METODA USUWANIA PODSTAWOWYCH USTEREK

1. Czekolada nie wypływa:

Przyczyna 1: Czekolada jest zbyt gęsta.

Sposób: Należy dodać niewielką ilość oleju spożywczego i wymieszać w celu rozrzedzenia czekolady.

Przyczyna 2: Zbyt niska temperatura podczas pracy.

Sposób: Należy odpowiednio zwiększyć temperaturę.

2. Efekt kaskady (wodospadu) nie jest prawidłowy:

Przyczyna 1: Czekolada w misie nie jest całkowicie roztopiona, lub regulowane nóżki na podstawie są nieprawidłowo ustawione.

Sposób: Należy ponownie uruchomić urządzenie, dokładnie wymieszać czekoladę oraz wyregulować nóżki, aż fontanna zacznie działać prawidłowo.

Przyczyna 2: Wewnątrz kolumny znajduje się powietrze.

Sposób: Należy ponownie uruchomić urządzenie, aby umożliwić usunięcie powietrza z układu.

3. Urządzenie nie obraca się:

Stan 1: Urządzenie zatrzymało się nagle.

Przyczyna 1: Zbyt wysoka temperatura – silnik zatrzymuje się w celu ochrony.

Przyczyna 2: Przeciążenie elektryczne lub zwarcie powodujące zadziałanie zabezpieczenia przeciążeniowego.

Sposób 1: Należy wyłączyć przełącznik silnika, po 15 minutach ponownie uruchomić urządzenie i obniżyć temperaturę.

Sposób 2: Należy odłączyć zasilanie, usunąć usterkę elektryczną i wymienić bezpiecznik.

Stan 2: Urządzenie zatrzymuje się stopniowo.

Przyczyna 1: Zbyt duża gęstość czekolady lub zbyt niska temperatura powodująca jej zestalenie.

Sposób: Należy dodać olej lub śmietankę do czekolady i dokładnie wymieszać, upewniając się, że czekolada jest całkowicie roztopiona. Należy również sprawdzić, czy warunki otoczenia sprzyjają topnieniu.

4. Urządzenie działa tylko przez pół godziny:

Przyczyna 1: Podczas topienia czekolady w gorącej wodzie mogła ona dostać się do wnętrza urządzenia.

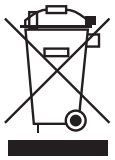
Sposób: Należy stosować inną metodę topienia czekolady, bez użycia wody.

10. USUWANIE ZUŻYTYCH URZĄDZEŃ

Informacja dla użytkowników o prawidłowych zasadach postępowania ze zużytym sprzętem elektrycznym i elektronicznym.

- **Zostaw stary sprzęt w sklepie, w którym kupujesz nowe urządzenie.** Każdy sklep ma obowiązek nieodpłatnego przyjęcia starego sprzętu jeśli kupimy w nim nowy sprzęt tego samego typu i w tej samej ilości. Warunkiem jest dostarczenie sprzętu do sklepu na swój koszt.
- **Odnieś zużyty sprzęt do punktu zbierania**. Informację o najbliżej lokalizacji znajdziecie Państwo na gminnej stronie internetowej lub tablicy ogłoszeń urzędu gminy, a także na www.electro-system.pl.
- **Zostaw sprzęt w punkcie serwisowym.** Jeżeli naprawa sprzętu jest nieopłacalna lub niemożliwa ze względów technicznych, serwis jest zobowiązany do nieodpłatnego przyjęcia tego urządzenia.
- **Oddaj zużyty sprzętu nie ruszając się z domu**. Jeśli nie mają Państwo czasu lub możliwości przewiezienia swojego sprzętu do punktu zbiórki, można skorzystać z usług specjalistycznych firm.

Pamiętaj! Nie wyrzucaj zużytego sprzętu łącznie z innymi odpadami. Grożą Ci za to wysokie kary pieniężne.



Symbol przekreślonego kosza na śmieci na produkcie, jego opakowaniu lub instrukcji oznacza, że produktu nie wolno wyrzucać do zwykłych pojemników na odpady. Obowiązkiem użytkownika jest przekazanie zużytego sprzętu do wyznaczonego punktu zbiórki w celu właściwego jego przetworzenia.

11. GWARANCJA

Sprzedawca odpowiada z tytułu rękojmi bądź gwarancji.

W przypadku stwierdzenia uszkodzeń wynikających z powstania osadów wapnia w urządzeniu, nie podlegają one naprawie gwarancyjnej. Gwarancja nie obejmuje także: uszkodzeń powstałych w wyniku działania sił zewnętrznych takich jak wyładowania atmosferyczne, zmiana napięcia zasilania, nieprawidłowego ustawienia wartości napięcia elektrycznego, zasilanie z nieodpowiedniego gniazda zasilania, mechanicznych, termicznych, chemicznych uszkodzeń sprzętu i wywołanych nimi wad. Wymianie gwarancyjnej nie podlegają takie elementy jak: żarówki, elementy gumowe, elementy grzewcze zniszczone kamieniem kotłowym, śruby oraz elementy ulegające naturalnemu zużyciu np; palniki, uszczelki gumowe oraz wszelkiego rodzaju elementy uszkodzone mechanicznie.

Wir danken Ihnen für den Kauf unseres Produktes. Vor der ersten Inbetriebnahme lesen Sie sich bitte sorgfältig diese Bedienungsanleitung durch. Jegliches Kopieren dieser Bedienungsanleitung ohne Zustimmung des Herstellers ist verboten. Die Bilder und Zeichnungen wurden anschaulich dargestellt und können von Ihrem Gerät abweichen.

VORSICHT: Die Bedienungsanleitung soll an einem sicheren und für das Personal allgemein zugänglichen Platz aufbewahrt werden. Der Hersteller behält sich das Recht vor, technische Parameter bei den Geräten ohne Ankündigung zu ändern.

1. SICHERHEITSHINWEISE

- Fehlbedienung oder unsachgemäßer Gebrauch können starke Beschädigungen am Gerät oder Menschenverletzung zur Folge haben.
- Das Gerät kann nur zu dem Zwecke genutzt werden, zu dem es entwickelt wurde.
- Der Hersteller übernimmt keinerlei Haftung für Schäden, die auf eine fehlerhafte Bedienung oder unsachgemäßen Gebrauch zurückzuführen sind.
- Bei der Nutzung schützen Sie das Gerät und den Stecker des Stromversorgungskabels vor dem Kontakt mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten. Fällt das Gerät aus Versehen ins Wasser, sollten Sie den Stecker aus der Steckdose ziehen und nachfolgend von einem Fachmann überprüfen lassen.

Bei Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung kann Lebensgefahr bestehen.

- Öffnen Sie nie selbst das Gehäuse des Geräts.
- Stecken Sie keine Gegenstände in Öffnungen im Gehäuse des Geräts.
- Fassen Sie den Stecker des Stromversorgungskabels nie mit nassen Händen an.
- Kontrollieren Sie regelmäßig den Zustand des Steckers und des Kabels. Sind der Stecker oder das Kabel beschädigt, beauftragen Sie eine Fachservicestelle mit der Reparatur.
- Fällt das Gerät hin oder wird es auf eine andere Weise beschädigt, soll es vor weiterem Gebrauch immer geprüft werden und evtl. in einer Fachservicestelle repariert werden.
- Reparieren Sie nie das Gerät selbst – **es besteht Lebensgefahr.**
- Schützen Sie das Stromversorgungskabel vor dem Kontakt mit scharfen oder heißen Gegenständen und halten Sie es weit von offenem Feuer fern. Wollen Sie das Gerät aus der Steckdose ziehen, dann halten Sie immer den Stecker in der Hand, ziehen Sie nie an dem Kabel.
- Sichern Sie das Stromversorgungskabel auf solche Weise, so dass es nicht aus Versehen aus der Steckdose gezogen werden kann, oder dass niemand darüber stolpert.
- Kontrollieren Sie den Betrieb des Geräts während seiner Nutzung.
- Vermeiden Sie die Nutzung des Geräts durch Minderjährige, Personen mit verminderten physischen, geistigen oder sensorischen Fähigkeiten, sowie unerfahrene Personen oder Personen ohne Kenntnis. Die oben genannten Personen dürfen das Gerät nur unter Aufsicht einer für die Sicherheit zuständigen Person bedienen.
- Wird das Gerät zeitweilig nicht benutzt oder gereinigt, schalten Sie es von der Betriebsspannung ab.
- **VORSICHT!** Wird der Stecker des Stromversorgungskabels zum Stecker angeschaltet, bleibt das Gerät die ganze Zeit unter Spannung.
- Schalten Sie das Gerät aus, bevor Sie den Stecker aus der Steckdose ziehen.
- Ziehen Sie nie das Gerät am Stromversorgungskabel.
- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, wenn es eingeschaltet ist.

2. SICHERHEITSANWEISUNGEN

- Stellen Sie das Gerät niemals in der Nähe von Wärmequellen (z. B. Herd oder Ofen) auf.
- Von brennbaren Gegenständen fernhalten.
- Überprüfen Sie vor der Inbetriebnahme die örtliche Netzspannung.
- Für Kinder unzugänglich aufbewahren.
- Bei Beschädigung muss das Netzkabel von einem Fachmann repariert oder ausgetauscht werden.
- **Die Temperatur der zugänglichen Oberflächen ist während des Betriebs hoch. Berühren Sie nur das Bedienfeld, die Griffe und die Schalter – es besteht Verbrennungsgefahr!**
- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig und leeren Sie den Krümelfach unter der Tür.
- Wenn das Gerät nicht ordnungsgemäß funktioniert, stellen Sie den Betrieb sofort ein, trennen Sie es von der Stromversorgung und lassen Sie es von einem autorisierten Kundendienst reparieren.
- Bewegen Sie das Gerät nicht, wenn es eingeschaltet ist. Warten Sie, bis das Gerät abgekühlt ist, bevor Sie es transportieren, umstellen oder reinigen.

3. BESCHREIBUNG DES GERÄTS

Der Schokoladenbrunnen ist ein professionelles Gerät zum Servieren von flüssiger Schokolade.

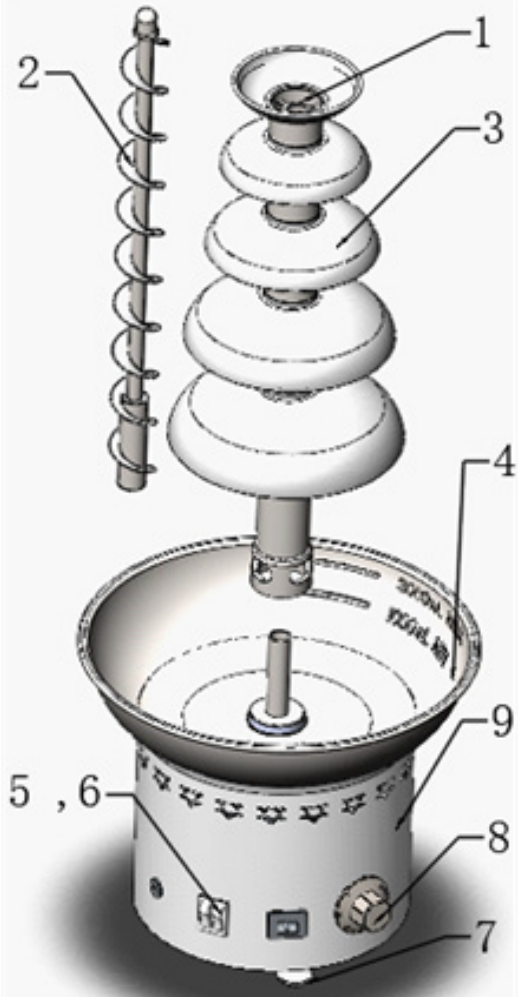
Es dürfen keine festen Zutaten (Obst, Kekse usw.), Wasser oder andere flüssige Substanzen zur geschmolzenen Schokolade hinzugefügt werden. Dies kann die ordnungsgemäße Funktion des Brunnens beeinträchtigen oder zu dessen Beschädigung führen.

4. TECHNISCHE DATEN

Außenmaße (mm)	330x611
Leistung (W)	130 (Beheizung der Schale) + 80 (Motor)
Fassungsvermögen (l)	3
Stromversorgung	230V, 50Hz

DE

5. AUFBAU DES GERÄTS



1. Oberer Zentrierring Schnecke
2. Spiralstange (Schnecke)
3. Säule aus Edelstahl
4. Schüssel aus Edelstahl
5. Heizungsschalter
6. Motorschalter
7. Verstellbare Füße
8. Temperaturregler
9. Sockel

6. MONTAGE DES GERÄTS

6.1. Installation für Stromquellen

- Vor dem Anschließen ist zu überprüfen, ob die Netzspannung mit der auf dem Typenschild des Geräts angegebenen Spannung übereinstimmt. Das Gerät ist mit einem Stecker an die Stromversorgung anzuschließen. Die Steckdose muss geerdet sein und über einen Fehlerstromschutzschalter verfügen.

6.2. Aufstellung des Geräts

- Stellen Sie das Gerät auf eine stabile, trockene und temperaturbeständige Oberfläche.
- Sorgen Sie für ausreichende Belüftung rund um das Gerät.

7. BEDIENUNG DES GERÄTS

- Setzen Sie die Spirale in die Halterung ein.
- Schieben Sie die Säule auf die Spirale.
- Bevor Sie mit der Arbeit beginnen, sollten Sie die Schokoladenschüssel vorwärmen. Schalten Sie dazu die Heizung der Schüssel ein und stellen Sie die Temperatur auf etwa 110 °C ein. Die Aufheizzeit beträgt etwa 10 Minuten.
- Bereiten Sie die Schokoladenstücke vor, die in die Schmelzschale gegeben werden sollen. In der Zwischenzeit können Sie einen Rührlöffel verwenden, um das Schmelzen der Schokolade zu beschleunigen. In der Regel dauert das Schmelzen von 1 kg Schokolade etwa 40 Minuten.
- Stellen Sie die Temperatur gemäß den Angaben des Schokoladenherstellers ein (in der Regel zwischen 40 und 60 Grad, je nach Schokoladensorte und Umgebungstemperatur).
- Schalten Sie den Schneckenmotor ein.
- Um den Geschmack der Schokolade zu erhalten, können Sie nach 60 Minuten Dauerbetrieb den Motorschalter ausschalten und die Schokolade in der Schale umrühren. Danach starten Sie das Gerät erneut. Der Geschmack der Schokolade wird besser sein als zuvor.
- Füllen Sie regelmäßig Schokolade nach (sie kann z. B. in der Mikrowelle vorab geschmolzen werden).
- Stellen Sie nach Beendigung der Arbeit beide Schalter auf die Position „Aus” (OFF).

Um eine lange Lebensdauer des Geräts zu gewährleisten, sollte es nicht länger als 12 Stunden ununterbrochen betrieben werden.

Verwenden Sie das Gerät niemals, ohne dass sich ausreichend Schokolade in der Schüssel befindet.

8. REINIGUNG UND WARTUNG

Vor der Reinigung und Wartung muss das Gerät vom Stromnetz getrennt werden und abkühlen.

- Die Säule und die Schnecke demontieren. Von Schokoladenresten befreien und gründlich mit einem milden Reinigungsmittel waschen, anschließend trocken wischen.
- Schokoladenreste aus der Schüssel entfernen und gründlich mit einem milden Reinigungsmittel waschen, anschließend trocken wischen.
- Die Außenfläche sollte mit einem Tuch oder Schwamm gereinigt werden, das/der leicht mit einer milden Reinigungslösung, z. B. Spülmittel, angefeuchtet ist. Trocknen Sie es z. B. mit einem Papiertuch ab. Achten Sie besonders

darauf, dass die Bedienelemente und die Elektronik nicht nass werden.
- Aus hygienischen Gründen sollte das Gerät vor und nach dem Gebrauch gereinigt werden.
- Vermeiden Sie den Kontakt der elektrischen Teile mit Wasser.
- Das Gerät darf nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten getaucht werden.
- Verwenden Sie niemals aggressive Reinigungsmittel, Scheuerschwämme oder chlorhaltige Reinigungsmittel. Verwenden Sie zum Reinigen keine Stahlwolle, Metallutensilien oder scharfe oder spitze Gegenstände.
- Verwenden Sie kein Benzin oder Lösungsmittel!

9. METHODE ZUR BEHEBUNG GRUNDLEGENDER FEHLER

1. Die Schokolade fließt nicht aus:

Ursache 1: Die Schokolade ist zu dickflüssig.

Lösung: Fügen Sie eine kleine Menge Speiseöl hinzu und rühren Sie um, um die Schokolade zu verdünnen.

Ursache 2: Die Temperatur während der Verarbeitung ist zu niedrig.

Lösung: Erhöhen Sie die Temperatur entsprechend.

2. Der Kaskadeneffekt (Wasserfall) ist nicht korrekt:

Ursache 1: Die Schokolade in der Schüssel ist nicht vollständig geschmolzen oder die verstellbaren Füße am Sockel sind falsch eingestellt.

Lösung: Starten Sie das Gerät neu, rühren Sie die Schokolade gründlich um und stellen Sie die Füße ein, bis die Fontäne ordnungsgemäß funktioniert.

Ursache 2: In der Säule befindet sich Luft.

Lösung: Starten Sie das Gerät neu, damit die Luft aus dem System entweichen kann.

3. Das Gerät dreht sich nicht:

Zustand 1: Das Gerät hat plötzlich angehalten.

Ursache 1: Zu hohe Temperatur – der Motor stoppt zum Schutz.

Ursache 2: Elektrische Überlastung oder Kurzschluss, wodurch die Überlastsicherung ausgelöst wird.

Maßnahme 1: Schalten Sie den Motorschalter aus, starten Sie das Gerät nach 15 Minuten erneut und senken Sie die Temperatur.

Maßnahme 2: Trennen Sie die Stromversorgung, beheben Sie den elektrischen Fehler und ersetzen Sie die Sicherung.

Zustand 2: Das Gerät stoppt allmählich.

Ursache 1: Zu hohe Dichte der Schokolade oder zu niedrige Temperatur, wodurch sie erstarrt.

Lösung: Fügen Sie Öl oder Sahne zur Schokolade hinzu und rühren Sie sie gründlich um, um sicherzustellen, dass die Schokolade vollständig geschmolzen ist. Überprüfen Sie auch, ob die Umgebungsbedingungen für das Schmelzen günstig sind.

4. Das Gerät funktioniert nur eine halbe Stunde lang:

Ursache 1: Beim Schmelzen der Schokolade in heißem Wasser könnte diese in das Innere des Geräts gelangt sein.

Lösung: Verwenden Sie eine andere Methode zum Schmelzen von Schokolade, ohne Wasser zu verwenden.

10. ENTSORGUNG VON ALTGERÄTEN

Diese Informationen beziehen sich auf eine ordnungsgemäße Vorgehensweise mit verbrauchten elektrischen und elektronischen Geräten.

- **Altes, verbrauchtes Equipment sollte im Geschäft, wo das neue Gerät gekauft wird, zurückgelassen werden.** Jedes Geschäft ist dazu rechtlich verpflichtet, das alte Gerät kostenlos entgegenzunehmen, soweit ein neues Gerät derselben Art und in derselben Menge gekauft wird. Der Käufer ist lediglich dazu verpflichtet, das alte Gerät auf eigene Kosten zum Geschäft zu bringen.
- **Das alte Gerät sollte zu einem entsprechenden Sammelpunkt gebracht werden.** Informationen über die sich in Ihrer unmittelbarer Umgebung befindenden Punkte finden Sie auf der Internetseite oder Informationstafel Ihrer Gemeinde.
- **Elektrische und elektronische Geräte können auch an Servicestellen zurückgelassen werden.** Sollte eine Reparatur wirtschaftlich nicht nachvollziehbar oder technisch unmöglich sein, ist der Servicedienst dazu verpflichtet, das Gerät kostenlos entgegenzunehmen.
- **Sie können verbrauchte Geräte auch bequem von Zuhause aus übergeben.** Sollten Sie keine Zeit oder keine Möglichkeit haben, Ihr Gerät zum entsprechenden Sammelpunkt zu bringen, können Sie sich diesbezüglich an eine spezialisierte Dienstleistungsfirma wenden und die Abholung arrangieren.

Achtung! Verbrauchte Geräte dürfen nicht zusammen mit anderen Abfällen entsorgt werden. Dafür drohen hohe Geldstrafen.



Das am Gerät angebrachte oder in den Geräteunterlagen auftretende Symbol bedeutet, dass nach dem Ablauf der Nutzungsdauer das Gerät nicht in den Hausabfall gehört. Aus diesem Grund muss es an einen Ort gebracht werden, wo es vorschriftsmäßig deponiert oder wiederverwertet wird.

11. GARANTIE

Unter Haftung des Verkäufers versteht man die Garantie- und Gewährleistungshaftung.Die Schäden, die infolge von Verkalkung entstanden sind, unterliegen keiner Garantie. Keiner Garantie unterliegen auch Beschädigungen, die Folge der Witterungsverhältnisse wie Entladungen in der Atmosphäre, Wechsel von Versorgungsspannung, unsachgemäße Einstellung von Werten für die elektrische Versorgungsspannung, Stromversorgung an einer falschen Steckdose, mechanische, thermische, chemische Beschädigungen des Geräts und dadurch entstandene Mängel, sind. Keinem Garantiewechsel unterliegen folgende Elemente: Glühbirnen, Gummielemente, die durch Wasserstein beschädigte Heizelemente, Schrauben und Elemente, die naturgemäß abgenutzt werden z.B.: Brenner, Gummidichtungen und jegliche mechanisch beschädigten Elemente.

Thank you for purchasing our product. Before first use, please read this manual. Copying this manual without permission is prohibited. Photos and drawings are for illustration only and may differ from the purchased unit.

Note: Keep the manual in a safe and accessible place for staff. The manufacturer reserves the right to change the technical parameters without notice.

1. SAFETY INSTRUCTIONS

- Incorrect maintenance and/or use may cause serious harm to people and damage the device.
- The device can only be used for the purpose for which it has been designed.
- The manufacturer does not take any responsibility for the damages caused by the improper use of the device.
- When in use, secure the device and the electrical plug from any contact with water or other fluids.

Negligence in obeying these instructions may cause life threatening danger.

- Never open the casing of the device on your own.
- Do not stick any objects in the casing of the device.
- Do not touch the electrical plug attached to the device with wet hands.
- Check the condition of the electrical plug and cord regularly. In case you discover any damage to the plug or cord order a repair by a specialized service provider.
- In case the device is dropped or damaged otherwise, before further use always order a check-up and repair by a specialized service provider.
- Do not make any attempts to repair the device on your own – this may cause life threatening danger.
- Protect the electrical cord from contact with sharp or hot objects and keep it away from open fire. When you disconnect the device from the electrical socket always hold the plug and never pull the electrical cord.
- Secure the electrical cord (or the extension cord), so that it is not unplugged by mistake and so that no one can stumble over it.
- Monitor the device while in use.
- Use of the device by people underage, physically or mentally incapable, with motion disorders as well as people without proper experience and knowledge regarding the use of this device should not be allowed. All of the above should only use the device under supervision of a person responsible for their health and safety.
- When not used or during maintenance you should always unplug the device from the source of electricity by removing the plug from the socket.
- **ATTENTION:** If the electrical plug is plugged into the electrical socket the device is powered.
- Switch the device off before pulling the electrical plug from the socket
- Never pull the device by its electrical cord.
- Do not leave the device unattended when it is turned on.

2. SAFETY REQUIREMENTS

- Never place the device near heat sources (e.g., stoves or ovens).
- Keep away from flammable objects.
- Check the local voltage before use.
- Keep out of reach of children.
- If damaged, the power cord must be repaired or replaced by a service technician.
- **The temperature of accessible surfaces is very high during use. Only touch the control panel, handles, and switches - risk of burns!**
- Clean the appliance regularly and empty the crumb tray located under the door.
- If the device does not work properly, stop using it immediately, disconnect it from the power supply, and have it repaired by an authorized service center.
- Do not move the machine while it is turned on. Wait until the device has cooled down before moving, relocating, or cleaning it.

3. DEVICE DESCRIPTION

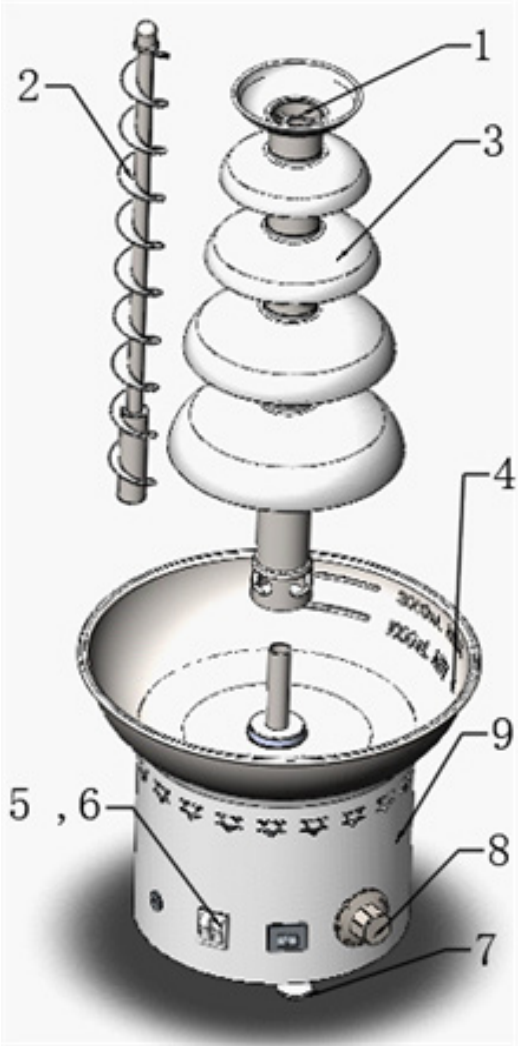
A chocolate fountain is a professional device designed for serving liquid chocolate.

Do not add any solid ingredients (fruit, cookies, etc.), water, or other liquids to melted chocolate. This may interfere with the proper functioning of the fountain or cause damage.

4. TECHNICAL SPECIFICATIONS

External dimensions (mm)	330x611
Power (W)	130 (bowl heater) + 80 (motor)
Capacity (l)	3
Power supply	230V, 50Hz

5. DEVICE CONSTRUCTION



1. Upper centering ring for worm gear
2. Spiral rod (worm gear)
3. Stainless steel column
4. Stainless steel bowl
5. Heating switch
6. Motor switch
7. Adjustable feet
8. Temperature controller
9. Base

EN

6. INSTALLATION OF THE DEVICE

6.1. Installation for power sources

- Before connecting, check that the voltage in the electrical network corresponds to the voltage indicated on the device's rating plate. Connect the device to the power supply using the plug. The socket should be grounded and equipped with a residual current device.

6.2. Placement of the device

- Place the device on a stable, dry, and temperature-resistant surface.
- Ensure adequate ventilation space around the device.

7. DEVICE OPERATION

Before use, clean the accessories and device as described in **Cleaning and Maintenance**.

- Place the spiral rod in the holder.
- Slide the column onto the spiral rod.
- Before starting work, preheat the chocolate bowl. To do this, turn on the bowl heating and set the temperature to around 110 °C. The heating time is approximately 10 minutes.
- Prepare the chocolate pieces to be placed in the melting tray. In the meantime, you can use a mixing spoon to speed up the melting process. It usually takes about 40 minutes to melt 1 kg of chocolate.
- Set the temperature according to the chocolate manufacturer's instructions (usually between 40-60 degrees depending on the type of chocolate and ambient temperature).
- Turn on the screw motor.
- To preserve the taste of the chocolate, after 60 minutes of continuous operation, you can turn off the motor switch and stir the chocolate in the tray. After this, restart the device. The taste of the chocolate will be better than before.
- Replenish the chocolate on an ongoing basis (it can be pre-melted, e.g., in a microwave oven).
- After finishing work, set both switches to the OFF position.

To ensure a long service life, the device should be operated continuously for up to 12 hours.

Never use the device without sufficient chocolate in the bowl.

8. CLEANING AND MAINTENANCE

Before cleaning and maintenance, disconnect the device from the power supply and wait until it cools down.

- Remove the column and screw. Clean off any chocolate residue and wash thoroughly with a mild detergent, then wipe dry.
- Remove any chocolate residue from the bowl and wash thoroughly with a mild detergent, then wipe dry.
- Clean the outer surface with a cloth or sponge slightly moistened with a mild cleaning solution, e.g., dishwashing liquid. Wipe dry with a paper towel, for example. Take special care not to spill any liquid on the controls and electronics.

- For hygiene reasons, the device should be cleaned before and after use.
- Avoid contact between electrical components and water.
- Do not immerse the device in water or other liquids.
- Never use aggressive cleaning agents, abrasive sponges, or cleaning agents containing chlorine. Do not use steel wool, metal utensils, or sharp or pointed objects for cleaning.
- Do not use gasoline or solvents!

9. METHOD FOR REMOVING BASIC FAULTS

1. The chocolate does not leak:

Reason 1: The chocolate is too thick.

Solution: Add a small amount of cooking oil and stir to thin the chocolate.

Reason 2: The operating temperature is too low.

Solution: Increase the temperature accordingly**.**

2. The cascade (waterfall) effect is not correct:

Reason 1: The chocolate in the bowl is not completely melted, or the adjustable feet on the base are incorrectly positioned.

Solution: Restart the device, mix the chocolate thoroughly, and adjust the legs until the fountain starts working properly.

Reason 2: There is air inside the column.

Solution: Restart the device to allow the air to be removed from the system.

3. The device does not rotate:

Condition 1: The device has stopped suddenly.

Cause 1: Temperature too high – the motor stops to protect itself.

Cause 2: Electrical overload or short circuit causing the overload protection to trip.

Method 1: Turn off the motor switch, restart the device after 15 minutes, and lower the temperature.

Method 2: Disconnect the power supply, remove the electrical fault, and replace the fuse.

Condition 2: The device stops gradually.

Cause 1: The chocolate is too thick or the temperature is too low, causing it to solidify.

Solution: Add oil or cream to the chocolate and mix thoroughly, making sure that the chocolate is completely melted. Also check that the ambient conditions are suitable for melting.

4. The device only works for half an hour:

Cause 1: When melting chocolate in hot water, it may have gotten inside the appliance.

Solution: Use a different method of melting chocolate, without using water.

10. DISPOSING OF USED EQUIPMENT

Information for users about the proper principles of disposal of waste electric and electronic equipment.

- **Leave the old device in the store where you are buying a new device**. Each store has an obligation to take your old equipment free of charge if you buy new equipment of the same type and in the same quantity. The only condition is to deliver the equipment to the store at your own expense.
- **Take the used device to a collection point.** You will find information about the nearest location on the municipal website or bulletin board of the municipal office.
- **Leave the device at the service point.** If the repair of the device is uneconomical or impossible for technical reasons, the service is obliged accept the device free of charge.
- **Return used equipment without leaving your house**. If you don't have the time or ability to transport your equipment to a collection point, you can use the services of specialized companies.

Remember! Do not dispose of used equipment along with household waste. This could cause high fines.



The symbol of the crossed-out waste bin on the product, its packaging or the instruction manual means that the product should not be disposed of to normal waste bins. The user is obliged to hand over the used equipment to a designated collection point for proper processing.

11. WARRANTY

The dealer of the appliance is liable under the guarantee.

The guarantee does not cover any damage resulting from the build-up of limescale inside the appliance. The guarantee also does not cover: damage caused by external forces such as atmospheric discharge, voltage change, incorrect setting of electrical voltage, power supply from unsuitable power outlet, any mechanical, thermal, chemical damage and defects resulting from them.

Furthermore, the guarantee does not cover the replacement of exhaustible parts, namely: light bulbs, rubber elements, heating elements damaged by limescale, glass and other elements that are exposed to any form of wear or usage, for example; burners, rubber units as well as any breakdowns or mechanical damage of the appliance elements caused by incorrect storage, transport, maintenance, installation or operation.



Stalgast Sp. z o.o.
ul. Ostrobramska 75C, lokal 6.02,
04-175 Warszawa
tel.: 22 517 15 75 fax: 22 517 15 77
www.stalgast.com email: stalgast@stalgast.com

• DE •
STALGAST GmbH
Mary-Somerville–Str. 6,
28359 Bremen;
Tel.: +49 421 9898066-1
stalgast@stalgast.de
www.stalgast.de

• EN •
Tel.: +48 22 509 30 77
export@stalgast.com
www.stalgast.eu

• FR •
Tel.: +48 22 509 30 55
export@stalgast.com
www.stalgast.eu
• ES •
Tel.: +48 22 509 30 55
info@stalgast.es
www.stalgast.es